31997R1390

19.7.1997 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* L 190/3

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1390/97

z 18. júla 1997,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1091/94 ustanovujúce určité podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 3528/86 o ochrane lesov spoločenstva pred znečistením ovzdušia

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3528/86 zo 17. novembra 1986 o ochrane lesov spoločenstva pred dôsledkami znečistenia ovzdušia [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 307/97 [2], najmä na jeho článok 3 odsek 2,

keďže podľa tretej zarážky článku 2 odsek 1 nariadenia (EHS) č. 3528/86 cieľom schémy spoločenstva je pomôcť členským štátom pri vykonávaní intenzívneho a nepretržitého sledovania lesných ekosystémov na trvalých monitorovacích plochách;

keďže podľa článku 2 odsek 2 nariadenia (EHS) č. 3528/86 sa od členských štátov vyžaduje, aby Komisii zasielali údaje zhromaždené prostredníctvom siete trvalých monitorovacích plôch intenzívneho a nepretržitého sledovania;

keďže táto sieť bola zavedená členskými štátmi v súlade s prílohou I k nariadeniu Komisie (ES) č. 1091/94 [3], naposledy zmenenému a doplnenému nariadením (ES) č. 690/95 [4]; keďže v prílohách III až IX k nariadeniu (ES) č. 1091/94 sa ustanovila spoločná metodika a formát predkladania údajov trvalej inventarizácie zdravotného stavu korún, inventarizácie zdravotného stavu pôdy a listov, meraní prírastkov a spádu imisií a meteorologických pozorovaní;

keďže výsledky nazhromaždených údajov a analýz pôdnych roztokov sú už zaznamenané a spoločná metodika a formát predkladania údajov sa musia doplniť do nariadenia (ES) č. 1091/94;

keďže výsledky pozorovaní na trvalých monitorovacích plochách nepretržitého sledovania lesných ekosystémov by sa Komisii mali zasielať každoročne;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho lesníckeho výboru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1091/94 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. 1. článok 1 odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Na trvalých monitorovacích plochách sa musí vykonávať intenzívne a nepretržité sledovanie lesných ekosystémov. Toto obsahuje trvalú inventarizáciu zdravotného stavu korún, inventarizáciu zdravotného stavu pôdy a listov a merania zmien v prírastkoch, miery spádu imisií, meteorologické pozorovania ako aj odber vzoriek a analýzy pôdnych roztokov podľa objektívnych postupov odberu vzoriek a analyzovaných v súlade s ustanovenými metódami.“

2. 2. Článok 1 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Do konca každého roka zašlú členské štáty Komisii na jednotnom tlačive aspoň všetky údaje namerané počas roka pre každú trvalú monitorovaciu plochu bližšie určenú v prílohe VIIa spolu s údajmi priloženými ku správe bližšie určenými v prílohe VIIb. Okrem toho sa každý rok do 31. decembra zašle Komisii ročná správa o postupe prác pri vyhodnocovaní a interpretácii výsledkov získaných na vnútroštátnej úrovni v súlade s pokynmi v prílohe VIIb.“

3. 3. Článok 1 odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Technické podrobnosti sú ustanovené v prílohách III až X.“

4. 4. V článku 2 odsek 1 sa za poslednú zarážku pridá táto zarážka:

„— vykonávať odber vzoriek a analýzu pôdneho roztoku.“

---

[1] Ú. v. ES L 326, 21.11.1986, s. 2.
[2] Ú. v. ES L 51, 21.2.1997, s. 9.
[3] Ú. v. ES L 125, 18.5.1994, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 71, 31.3.1995, s. 25.

5. 5. Príloha II, tlačivá 2a a 2b sa nahrádzajú prílohou I k tomuto nariadeniu.
6. 6. Príloha III sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.
7. 7. Príloha VIIa sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu.
8. 8. Príloha VIIb sa nahrádza prílohou IV k tomuto nariadeniu.
9. 9. Príloha V tohto nariadenia sa pridáva ako príloha X.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. júla 1997

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

Tlačivá 2a a 2b prílohy II k nariadeniu (ES) č.1091/94 sa nahrádzajú týmito tlačivami:

Tlačivo 2a

ROZPIS NÁKLADOV A NAVRHOVANÉ FINANCOVANIE *(intenzívne monitorovanie)*

Opatrenie	Počet plôch s intenzívnym dohľadom	Rozpis nákladov					Celkové náklady (1)	Spoluúčasť tretích štátov				Požadovaná finančná pomoc (1)
		Osobné náklady (1)	Vybavenie (1)	Materiál (1)	Cestovné (1)	Ostatné (1)		Štát (1)	Región (1)	Iné verejné fondy (1)	Súkromný sektor	
Založenie a udržiavanie plôch intenzívneho monitorovania												
Zavedenie a vykonávanie inventarizácie zdravotného stavu korún												
Zavedenie a vykonávanie inventarizácie stavu lesnej pôdy												
Zavedenie a vykonávanie prieskumu obsahu chemických látok v ihličí a listoch												
Zavedenie a vykonávanie merania zmien v prírastkoch												
Zavedenie a vykonávanie monitorovania spádu imisií												
Zavedenie a vykonávanie monitorovania pôdnych roztokov												
Zavedenie a vykonávanie meteorologického monitoringu												
Uplatňovanie postupov leteckého fotografovania (2)												
Integrované riadenie údajov a vyhodnotenie údajov												

(1) V národnej mene.

(2) Tu sa odkazuje na príručku „Použitie diaľkového sondovania“, ktorú vydala Európska komisia.

Tlačivo 2b

PREDBEŽNÝ PLÁN REALIZÁCIE PROJEKTU

(vyplňte pre každý návrh projektu)

Opatrenia	Rok	199.												199.												199.											
	Mesiace	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1																																					
2																																					
3																																					
4																																					
5																																					
6																																					
7																																					
8																																					
9																																					
10																																					

PRÍLOHA II

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1091/94 sa mení a dopĺňa takto:

— Odsek II.3 prílohy III sa nahrádza týmto odsekom:

„II.3

Všeobecné základné informácie

Zhromažďujú sa tieto informácie o plochách a stromoch:

— číslo plochy,

— expozícia,

— číslo stromu,

— údaje o vyťažených a uhynutých stromoch,

— druh dreviny,

— sociálne postavenie,

— prekrytie korún,

— viditeľnosť korún

a dátum hodnotenia.“

— Do odseku II.4 pododsek 1 sa pridáva tento text:

„Strom, ktorý je doteraz živý a ktorého strata asimilačných orgánov dosahuje 95 % až 100 %, je hodnotený stupňom 99. Stupeň 100 je vyhradený pre mŕtve stromy.“

— Odsek II.5 je prečíslovaný na II.6 a pridáva sa tento nový odsek:

„II.5

Metódy

V príručke o vizuálnom hodnotení zdravotného stavu stromov na plochách intenzívneho monitoringu (ICP Forests – Medzinárodný program spolupráce Lesy) sú ustanovené ďalšie podrobnosti o výbere stromov a spracovaní hodnotenia. Okrem toho táto príručka obsahuje technické informácie o doplnkových ukazovateľoch, ktoré sa musia hodnotiť, ako aj o spôsobe predkladania týchto ukazovateľov. Odporúča sa dodržiavať technické postupy stanovené v tejto príručke a na základe dobrovoľnosti predložiť Komisii výsledky hodnotení nepovinných ukazovateľov pri uplatnení príslušných postupov podľa príručky.“

PRÍLOHA III

Do prílohy VIIa k nariadeniu (ES) č. 1091/94 sa vkladá tento text:

— Do odseku 1 sa pridávajú tieto slová (názvy súborov podľa prieskumu):

Hodnotenie	Príloha	Periodicita	Názov súboru
„Pôdny roztok	X	Nepretržite	XX1996.PSS, XX1996.SSM, XX1996.SSO“

— a posledný pododsek sa nahrádza takto:

„Každý názov súboru sa skladá z dvojpísmenového kódu štátu (vyjadrený ako XX v zozname názvov), nasleduje rok hodnotenia (v príklade 1996) alebo GENER, ak sa informácia poskytuje raz natrvalo; ďalej nasleduje bodka (.) a rozšírenie, ktorým je trojpísmenový kód. Pri súboroch o plochách sa tento trojpísmenový kód skladá z písmen PL (alebo P) a prvého písmena (písmen) označujúceho predmet hodnotenia: Pôda, Listy, Prírastok, Spád imisií, Meteorologické ukazovatele a Pôdny roztok. Pri dátových súboroch sa tento kód skladá z dvoch písmen (alebo z jedného písmena), ktorými označuje pôda, listy, prírastok, Spád imisií, meteorológia alebo pôdny roztok a z jedného písmena (alebo z dvoch písmen) na označenie vlastnosti povinné alebo nepovinné, alebo rôznych častí hodnotenia prírastku (vyhodnocovanie), hodnotenie spádu imisií (vzduch) alebo meteorológie (klíma alebo poškodenie).“

— Pridávajú sa tieto tri tlačivá (XX1996.PSS, XX1996.SSM and XX1996.SSO):

— Tlačivo 3a a 3b sa nahrádzajú priloženými tlačivami 3a a 3b.

— Do „Zoznamu kódov vzťahujúcich sa na údaje z prieskumov na trvalých monitorovacích plochách, ktoré majú byť zaslané Komisii“ sa pridávajú tieto časti:

— Do bodu (1) kód *štátu* sa pridávajú tieto 3 kódy:

„13 Sverige

14 Österreich

15 Suomi-Finland“

a za bod 50 sa pridáva:

„— Informácie so zreteľom na sledovanie pôdnych roztokov

(51) *Číslo prístroja na odoberanie vzoriek*

Prístroje na odoberanie vzoriekna ploche sa očíslujú natrvalo (1 – 99).

(52) *Kód prístroja na odoberanie vzoriek*

Pre prístroje na odoberanie vzoriek pre pôdne roztoky sa použijú tieto kódy:

1: napäťový lyzimeter

2: lyzimeter

3: odstreďovanie

4: saturačná extrakcia

(53) *Hĺbka odoberania vzoriek*

Hĺbka odoberania vzoriek pod povrchom v metroch (napr. – 0,40).

— Informácie so zreteľom na hodnotenie zdravotného stavu stromov

(54) *Expozícia*

1 Žiadna mimoriadna expozícia (plocha sa nachádza v rámci väčšej lesnej oblasti so žiadnym alebo miernym reliéfom)

2 Obmedzená expozícia (plocha v blízkosti okraja lesa, na svahoch atď.)

3 Prudko exponované plochy (na vrcholcoch hôr atď.)

(55) *Vyťažené a uhynuté stromy*

Strom bol vyťažený a odstránený, zostal iba jeho peň.

11 plánovaná ťažba (napr. prebierky)

12 ťažba z biotických dôvodov, napr. poškodenie hmyzom

13 ťažba z abiotických dôvodov, napr. vývraty

18 príčina odstránenia neznáma

Strom stále stojí a je živý, ale ukazovatele zdravotného stavu sa u neho už ďalej nehodnotia

21 odvetvený alebo zavesený strom

22 silný korunový zlom (zasahujúci cez 50 % koruny) alebo zlomený kmeň

23 strom už nepatrí do Kraftovej triedy 1, 2 alebo 3 (neuplatňuje sa pri prvej inventarizácii plochy)

29 iné dôvody (uveďte ktoré)

Stojaci mŕtvy strom

31 príčina biotického pôvodu, napr. napadnutie kôrovcom

32 príčina abiotického pôvodu, napr. sucho, zasiahnutie bleskom

38 neznáma príčina smrti

Spadnuté stromy (živé alebo mŕtve)

41 príčina abiotického pôvodu, napr. búrka

42 príčina biotického pôvodu, napr. bobor

48 neznáma príčina

Poznámky:

— trieda 22 je použiteľná iba v tých štátoch, v ktorých sa nezaznamenali stromy s poškodením koruny vyšším ako 50 %,

— trieda 23 je použiteľná iba v tých štátoch, ktoré obmedzujú odber vzoriek na Kraftove triedy 1, 2 a 3

(56) *Sociálne postavenie stromov*

1 predrastavé stromy (vrátane voľne stojacich stromov) s hornou časťou koruny nad všeobecnou úrovňou korunovej etáže

2 úrovňové (dominantné) stromy, ktorých koruna tvorí všeobecnú úroveň korunovej etáže

3 úrovňové (vrastavé, spoludominantné) stromy prerastajúce do korunovej etáže, ktoré majú čiastočné osvetlenie zhora, ale sú nižšieho vzrastu ako stromy triedy 1 a 2

4 podúrovňové stromy s korunami pod všeobecnou úrovňou korunovej etáže, ktoré nemajú žiadne priame osvetlenie zhora

(57) *Prekrytie korún*

1 koruna je významne ovplyvnená (zatienením alebo fyzickými interakciami) z jednej strany

2 koruna je významne ovplyvnená (zatienením alebo fyzickými interakciami) z dvoch strán

3 koruna je významne ovplyvnená (zatienením alebo fyzickými interakciami) z troch strán

4 koruna je významne ovplyvnená (zatienením alebo fyzickými interakciami) zo štyroch strán

5 voľne rastúca koruna alebo koruna bez známok vplyvu zatienenia

6 podúrovňový strom

(58) *Viditeľnosť korún*

1 celá koruna je viditeľná

2 koruna je viditeľná iba čiastočne

3 koruna je viditeľná iba v protisvetle (t. j. v obrysoch)

4 koruna nie je viditeľná“.

Tlačivo 9a

XX1996.PSS

Obsah zredukovaného súboru údajov o ploche, ktorý sa má použiť v kombinácii s meraniami pôdnych roztokov

1 - 4	6 - 7	9 - 12	14 - 20	22 - 28	30- 31	33 - 35	37 -38	40	42	44 - 48	50 - 55	57 - 62	64 - 65	67 - 77
Poradové číslo	Štát	Číslo monitorovacej plochy	Súradnica zemepisnej šírky (+ s s M M v v)	Súradnica zemepisnej dĺžky (+ s s M M v v)	Nadmorská výška	Pôdna jednotka	Číslo prístroja na odoberanie vzoriek	Typ	Vrstva	Hĺbka (m)	Začiatok prvej periódy (d d m m r r)	Koniec poslednej periódy (d d m m r r)	Počet periód	Pozorovania
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														

Stĺpec		Pozri bod vysvetlivky číslo
1 - 4	Poradové číslo plochy (1 až 9 999)	
6 - 7	Kód štátu (Francúzsko = 01, Belgicko = 02 atď.)	(1)
9 - 12	Číslo monitorovacej plochy	(2)
14 - 20	Zemepisná šírka v + ss mm vv (napr. + 50 58 52)	(4)
22 - 28	Zemepisná dĺžka v (+ alebo -) ss mm vv (napr. + 03 55 31)	(4)
30 - 31	Nadmorská výška (triedy po 50 m od 1 do 51)	(7)
33 - 35	Kód pôdnej jednotky (101 – 253)	(10)
37 - 38	Číslo prístroja na odoberanie vzoriek (1 – 99)	(51)
40	Typ prístroja na odoberanie vzoriek (1 = napäťový lyzimeter, 2 = lyzimeter s nulovým napätím, 3 = odstreďovanie, 4 = saturačná extrakcia)	(52)
42	Vrstva (H, O = organická, M = minerálna)	(21)
44 - 48	Hĺbka odoberania vzoriek (pod povrchom v metroch)	(53)
50 - 55	Dátum začiatku prvej periódy (dd mm rr)	(38)
57 - 62	Dátum konca poslednej periódy (dd mm rr)	(38)
64 - 65	Počet (rovnakých) období pozorovania	(39)

V poslednom stĺpci je možné vložiť poznámku o ploche:

67 - 77	Iné pozorovania (slovami)	(12)

Tlačivo 9b

XX1996.SSM

Obsah súboru údajov o meraniach pôdnych roztokov (povinné)

Poradové číslo	Číslo monitorovacej plochy	Obdobie	Číslo prístroja na odoberanie vzoriek	pH	K (mg/l)	Ca (mg/l)	Mg (mg/l)	$N\text{-}NO_3$ (mg/l)	$S\text{-}SO_4$ (mg/l)	Al (mg/l)	DOC (mg/l)	Pozorovania
1 - 5	7 - 10	12 -13	15 -16	18 - 20	22 - 26	28 - 32	34 - 38	40 - 44	46 - 50	52 - 56	58 - 62	64 - - - - 74
1				.	.	.	.	.	.	.	.	
2				,	,	,	,	,	,	,	,	
3				,	,	,	,	,	,	,	,	
4				,	,	,	,	,	,	,	,	
5				,	,	,	,	,	,	,	,	
6				,	,	,	,	,	,	,	,	
7				,	,	,	,	,	,	,	,	
8				,	,	,	,	,	,	,	,	
9 9 9 9 9	9 9 9 9	9 9	9 9	9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	Maximálna hodnota (***)

1 - 5	Poradové číslo	Poradové číslo vzorky (1 až 99 999)	
7 - 10	Číslo monitorovacej plochy	Číslo príslušnej plochy (max. 9 999)	(2)
12 - 13	Perióda	Číslo periódy (max. 99)	(40)
15 - 16	Číslo prístroja na odoberanie vzoriek (*)	Sampler number (pozri list o pokusnej ploche)	(51)

Parametre /Ukazovatele (**)

		Jednotky
18 - 20	PH	
22 - 26	K	(mg/l)
28 - 32	Ca	(mg/l)
34 - 38	Mg	(mg/l)
40 - 44	$N\text{-}NO_3$	(mg/l)
46 - 50	$S\text{-}SO_4$	(mg/l)
52 - 56	Al(****)	(mg/l)
58 - 62	DOC	(mg/l)
64 - 74	Pozorovanie	Slovami

(*) Číslo prístroja na odoberanie vzoriek je definované v liste o pokusnej ploche (PSS).

(**) Použité metódy a spôsoby prepočtu sa podrobne opíšu v prílohe k sprievodnej správe k údajom o pôdnom roztoku.

(***) Pokiaľ sa skutočne zistená hodnota rovná alebo je vyššia než maximum, použijú sa maximálne hodnoty uvedené v poslednom riadku tabuľky. Pokiaľ je zistená hodnota nižšia než možné uvedené minimum, je potrebné použiť minimálnu hodnotu. V obidvoch prípadoch musí byť presná hodnota uvedená buď v stĺpci „Pozorovania“, alebo v sprievodnej správe k údajom. Pokiaľ nebolo možné odmerať žiadne množstvo (napríklad pod zistiteľné limity), použije sa špeciálny kód –1 (mínus 1). Pokiaľ tento parameter nebol vôbec analyzovaný, označí sa 0 alebo sa nechá nevyplnené.

(****) Je povinné, ak pH < 5.

Tlačivo 9c

XX1996.SSO

Obsah súboru údajov o meraniach pôdnych roztokov (nepovinné)

Por. číslo	Číslo monitorovacej plochy	Obdobie	Číslo prístroja na odoberanie vzoriek	Vodivosť (µS/cm)	Obsah vody (cm^3/cm^3)	(Na) (cm^3/cm^3)	(Al-nestály) (mg/l)	Fe (mg/l)	Mn (mg/l)	P (mg/l)	$N\text{-}NH_4$ (mg/l)	Cl (mg/l)	Cr (µg/l)	Ni (µg/l)	Zn (µg/l)	Cu (µg/l)	Pb (µg/l)	Cd (µg/l)	Si (mg/l)	Alkalita (µmolc/l)	Pozorovania
1 - 5	7 - 10	12 - 13	15 - 16	18 - 21	23 - 26	28 - 32	34 - 38	40 - 44	46 - 50	52 - 56	58 - 62	64 - 68	70 - 74	76 - 79	81 - 84	86 - 89	91 - 95	97 - 101	103 - 107	109 - 113	115 - 125
1					.	.	.	.	.	.	.	.	.	.				.	.	.	
2					,	,	,	,	,	,	,	,	,	,				,	,	,	
3					,	,	,	,	,	,	,	,	,	,				,	,	,	
4					,	,	,	,	,	,	,	,	,	,				,	,	,	
5					,	,	,	,	,	,	,	,	,	,				,	,	,	
6					,	,	,	,	,	,	,	,	,	,				,	,	,	
7					,	,	,	,	,	,	,	,	,	,				,	,	,	
8					,	,	,	,	,	,	,	,	,	,				,	,	,	
9 9 9 9 9	9 9 9 9	9 9	9 9	9 9 9 9	9 , 9 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 9	9 9 9 9	9 9 9 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	9 9 9 , 9	Maximálna hodnota (*)

Stĺpec			Pozri bod vysvetlivky číslo
1–5	Poradové číslo	Poradové číslo vzorky (1 až 99 999)	(1)
7–10	Číslo monitorovacej plochy	Číslo príslušnej pokusnej plochy (max. 9 999)	(2)
12–13	Perióda	Číslo periódy (max. 99)	(40)
15–16	Číslo prístroja na odoberanie vzoriek	Číslo prístroja na odoberanie vzoriek (pozri list o pokusnej ploche)	(37)

	Parametre (**)	Jednotky
18-21	Vodivosť	(µS/cm)
23-26	Obsah vody (iba ukážka)	(cm^3/cm^3)
28-32	Na	(mg/l)
34-38	Al-nestabilné	(mg/l)
40-44	Fe	(mg/l)
46-50	Mn	(mg/l)
52-56	P	(mg/l)
58-62	$N\text{-}NH_4$	(mg/l)
64-68	Cl	(mg/l)

	Parametre (**)	Jednotky
70–74	Cr	(µg/l)
76–79	Ni	(µg/l)
81–84	Zn	(µg/l)
86–89	Cu	(µg/l)
91–95	Pb	(µg/l)
97–101	Cd	(µg/l)
103–107	Si	(mg/l)
109–113	Alkalita	(µmolc/l)
115–125	Pozorovania	Slovami

(*) Použité metódy a spôsoby prepočtu sa podrobne opíšu v prílohe k sprievodnej správe k údajom o pôdnom roztoku.

(**) Pokiaľ sa skutočne zistená hodnota rovná alebo je vyššia než maximum, použijú sa maximálne hodnoty uvedené v poslednom riadku tabuľky. Pokiaľ je zistená hodnota nižšia než možné uvedené minimum, je potrebné použiť minimálnu hodnotu. V obidvoch prípadoch musí byť presná hodnota uvedená buď v stĺpci „Pozorovania“ alebo v sprievodnej správe. Pokiaľ nebolo možné odmerať žiadne množstvo (napríklad pod zistiteľné limity), použije sa špeciálny kód –1 (mínus 1). Pokiaľ tento parameter nebol vôbec analyzovaný, označí sa 0 alebo sa nechá nevyplnené.

Tlačivo 3a

XX1996.PLT

Obsah súboru informácií na úrovni plochy, ktorý sa použije spolu s hodnotením stavu koruny

1 - 4	6 - 7	9 - 12	14 - 19	21 - 27	29 - 35	37 - 38	40	42- - - -52
Poradové číslo	Štát	Číslo monitorovacej plochy	Dátum hodnotenia (d d m m r r)	Súradnica zemepisnej šírky (+ s s m m v v)	Súradnica zemepisnej dĺžky (+ s s m m v v)	Nadmorská výška	Expozícia	Pozorovania
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

Stĺpec		Pozri bod vysvetlivky číslo
1–4	Poradové číslo plochy (1 až 9 999)	
6–7	Kód štátu (Francúzsko = 01, Belgicko = 02 atď.)	(1)
9–12	Číslo plochy (max. 9 999)	(2)
14–19	Dátum hodnotenia (dd mm rr)	(3)
21–27	Zemepisná šírka v + ss mm vv (napr. + 50 58 52)	(4)
29–35	Zemepisná dĺžka v (+ alebo -) ss mm vv (napr. + 03 55 31)	(4)
37–38	Nadmorská výška (triedy po 50 m od 1 do 51)	(5)
40	Expozícia (1, 2, 3)	(54)
V poslednom stĺpci je možné vložiť poznámku o ploche:		
42–52	Iné pozorovania (slovami)	

Tlačivo 3b

XX1996.TRM

Obsah súboru informácií na úrovni stromu (povinné), ktorý sa použije spolu s hodnotením zdravotného stavu stromu

1 - 5	7 - 10	12 - 17	19 - 22	24 - 25	27 - 29	31	33	35	37 - 39	41	43- - - -53
Poradové číslo	Číslo monitorovacej plochy	Dátum hodnotenia (d d m m r r)	Číslo stromu	Vyťažené a uhynuté stromy	Druh dreviny	Sociálne postavenie stromu	Prekrytie korún	Viditeľnosť korún	Strata asimilačných orgánov (defoliácia)	Strata farby	Iné pozorovania
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											

Stĺpec		Pozri číslo bodu vysvetlivky
1–5	Poradové číslo stromov (1 až 99 999)	
7–10	Číslo plochy (max. 9 999)	(2)
12–17	Dátum prieskumu v dd mm rr (napr. 22 06 96)	(3)
19–22	Číslo stromu (ako je označené pri zriaďovaní)	(14)
24–25	Vyťažené a uhynuté stromy (10 až 48)	(55)
27–29	Druh dreviny (001 až 199)	(15)
31	Sociálne postavenie stromu (1, 2, 3, 4)	(56)
33	Prekrytie korún (1, 2, 3, 4, 5, 6)	(57)
35	Viditeľnosť korún (1, 2, 3, 4)	(58)
37–39	Defoliácia (0, 5, 10, 15, 20, … 95, 99, 100 %)	(16)
41	Strata farby (0, 1, 2, 3 alebo 4)	(17)
43–53	Iné pozorovania (slovami)	

PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA VII B

PODROBNOSTI PREDKLADANIA ZÁKLADNÝCH INFORMÁCIÍ O POUŽITÝCH METÓDACH MONITORINGU A VÝSLEDKOV VYHODNOCOVANIA/INTERPRETÁCIE ZÍSKANÝCH NA VNÚTROŠTÁTNEJ ÚROVNI

I. Všeobecné poznámky

Okrem predkladania údajov z intenzívneho monitoringu lesných ekosystémov, členské štáty vypracujú a predložia Komisii dokument so základnými informáciami o použitých monitorovacích metódach (sprievodná správa k údajom DAR) a ročnú správu o postupe prác pri interpretácii/vyhodnocovaní výsledkov na národnej úrovni (ročná správa o činnosti).

Sprievodná správa k údajom sa skladá z dvoch častí: z časti, ktorá opisuje skutočne použité metódy v procese rozmiestňovania lokalít odoberania vzoriek, použité zariadenie, hodnotenie, analýzy atď. (o podrobnostiach pozri odsek II.1) a z časti o vyskytujúcich sa výnimkách a poruchách (podrobnosti pozri odsek II.2).

Začínajúc rokom 1997 členské štáty predložia Komisii každoročne správu o postupe prác pri interpretácii/vyhodnocovaní výsledkov na vnútroštátnej úrovni. Táto správa obsahuje

— informácie o výsledkoch práce samotného „Národného koordinačného strediska“ (NKS),

— (aktualizovaný) popis národnej stratégie vyhodnocovania,

— súhrn výsledkov dosiahnutých na vnútroštátnej úrovni a

— informácie o publikáciách vydaných v tejto oblasti na vnútroštátnej alebo medzinárodnej úrovni NKS alebo inými zúčastnenými inštitúciami.

Odporúčania, ktoré sa týkajú interpretácie a vyhodnocovania výsledkov na vnútroštátnej úrovni sú uvedené nižšie v odseku III.

II. Sprievodná správa k údajom

II.1 Časť sprievodnej správy k údajom, ktorá opisuje skutočne použité metódy atď.
Táto časť správy opisuje skutočne použité metódy v procese rozmiestňovania lokalít odoberania vzoriek, použité zariadenia, použitý postup hodnotenia, analýzy atď. Uvedené sú nasledujúce podrobnosti:

Metódy inventarizácie/odoberania vzoriek

Mnohé prieskumy v rámci intenzívneho monitoringu lesných ekosystémov sa vyznačujú značnou voľnosťou pri výbere zariadenia, hĺbky odoberania vzoriek, načasovaní, intenzite prieskumu atď. V správe sa uvedú podrobnosti o použitom zariadení, skutočnej hĺbke odoberania vzoriek, načasovaní a periodicite prieskumu/odberu vzoriek. Pri každom odbere vzorky je potrebné podať podrobné informácie o tomto odoberaní vzoriek, vrátane informácií o skladovaní a preprave.

Všetky použité kontrolné merania sa stručne opíšu.

Metódy analýz a výpočtu výsledkov

Pokiaľ ide o analýzu vzoriek, je potrebné podrobne opísať prípravu vzoriek a metódy použité na ich analýzu. Pre väčšinu prieskumov sa odporúčajú určité metódy. Ak sa použijú odlišné metódy, presne a podrobne sa opíšu skutočne použité metódy vrátane toho, ako sa získané údaje dajú vypočítať (prepočítať). Stručne sa opíšu všetky vykonané kontrolné merania (účasť v letokruhových testoch atď.)

Dotazníky DAR, vypracované Inštitútom Európskej komisie pre koordináciu intenzívneho monitoringu lesov v úzkej spolupráci s predsedami expertných skupín programu medzinárodnej spolupráce ICP Forests (EHK/OSN), môžu poslúžiť ako základ pre opis uvedených metód a môžu sa použiť na všeobecný opis hodnotenia výsledkov. Informácie predložené prostredníctvom uvedených dotazníkov DAR zostanú v platnosti dovtedy, kým sa nezmenia používané metódy.

Osobitnú pozornosť je potrebné venovať sledovaniu a dokumentácii zmien, ktoré sa týkajú použitých metód inventarizácie, prepravy a analýz. Podrobne sa uvedú a vysvetlia regionálne rozdiely (napríklad: rôzne laboratóriá vykonávajúce analýzu).

II.2 Časť sprievodnej správy k údajom opisujúca vyskytujúce sa výnimky a poruchy (ročná sprievodná správa o údajoch)
Okrem základných informácií o použitých metódach opísaných v dotazníkoch DAR je potrebné opísať osobitné problémy, výnimky, poruchy a problémy pri overovaní platnosti každoročne predkladaných údajov.

Výnimky a poruchy

Všetky mimoriadne situácie a významné poruchy v porovnaní s normálnou situáciou sa zaznamenajú. Okrem opisu použitých metód odoberania vzoriek, analýz atď., ktoré sa predkladajú na dotazníkoch DAR, musí sa priložiť úplná dokumentácia výnimiek, mimoriadnych situácií a porúch. Tieto informácie budú súčasťou ročnej sprievodnej správy k údajom a zašlú sa Komisii spolu s predkladanými údajmi.

Overenie platnosti a správa údajov

V správe sa uvedú postupy použité na kontrolu kvality údajov, vrátane limitov pre zamietnutie výsledkov (kontroly hodnovernosti) a postupov na overenie konzistencie vnútroštátnych súborov údajov.

Ak chýbajú nejaké údaje, je v niektorých prípadoch možné urobiť odhad na základe výsledkov z iných zdrojov. Tieto odhadnuté údaje sa uvedú spolu s riadne odôvodnenými použitými predpokladmi.

III. **Ročná správa o postupe prác pri interpretácii/vyhodnocovaní výsledkov na vnútroštátnej úrovni**

Táto správa poskytuje informácie o postupe prác pri interpretácii/vyhodnocovaní výsledkov na vnútroštátnej úrovni. Na účely interpretácie/vyhodnocovania výsledkov na vnútroštátnej úrovni sa uvádzajú tieto údaje:

Všeobecné informácie

Členské štáty vykonajú vyhodnotenie a interpretáciu údajov na vnútroštátnej úrovni

Členské štáty sa môžu rozhodnúť, aké metódy vyhodnotenia a interpretácie pritom použijú na vnútroštátnej úrovni a podajú o nich správu Komisii. Na účely tohto vyhodnotenia však existujú tieto návrhy:

Vyhodnocovanie a interpretácia jednotlivých prieskumov

Ak sú k dispozícii výsledky prieskumov z predchádzajúcich rokov, bolo by dobré pokúsiť sa zistiť trendy vývoja. Výsledky jednotlivých prieskumov sa preveria a porovnajú s výsledkami predošlých (podobných) prieskumov vykonaných v tom (istom) regióne/štáte. Zistené rozdiely a podobnosti sa musia uvádzať a, pokiaľ je to možné, vyhodnocovať. V tomto vyhodnotení sa musia uvádzať aj dôležité údaje z iných zdrojov, ktoré by mohli vysvetliť niektoré vzťahy medzi ukazovateľmi.

Integrované vyhodnocovanie a interpretácia

Po dokončení rôznych prieskumov je možné urobiť integrované vyhodnotenie. V NKS sa zhromažďujú všetky výsledky prieskumov a hodnotiace správy. NKS koordinuje jednotné vyhodnocovanie a interpretáciu výsledkov rôznych prieskumov na vnútroštátnej úrovni.

Vyhodnotenie a interpretácia na základe externých údajoch

Výsledky integrovaného vyhodnotenia a interpretácie by sa mali preveriť a porovnať s výsledkami z iných zdrojov. Rozdiely a podobnosti by sa mali zaznamenať a vysvetliť vždy, keď je to možné.

IV. **Časový harmonogram predkladania sprievodnej správy k údajom a správy o postupe prác pri vyhodnocovaní/interpretácii výsledkov na vnútroštátnej úrovni**

IV.1 *Časový harmonogram predkladania sprievodnej správy k údajom*

Dotazník DAR sa vyplní a zašle Komisii spolu s prvými údajmi. Ak sa zmenia používané metódy, poskytnú sa informácie o týchto zmenách. Časť správy, ktorá opisuje zistené poruchy a výnimky, sa zašle Komisii spolu s každoročne predkladanými údajmi.

IV.2 *Časový harmonogram predkladania správy o postupe prác pri vyhodnocovaní/interpretácii výsledkov na vnútroštátnej úrovni*

Správy o postupe prác pri vyhodnocovaní a interpretácii výsledkov uskutočnených na vnútroštátnej úrovni sa zašlú Komisii každý rok do 31. decembra.“

PRÍLOHA V

„PRÍLOHA X

SPOLOČNÉ METÓDY MONITORINGU PÔDNYCH ROZTOKOV NA TRVALÝCH MONITOROVACÍCH PLOCHÁCH

I. **Všeobecné poznámky**

Monitoring pôdnych roztokov sa vykonáva minimálne na 10-tich % trvalých monitorovacích plôch. Odporúča sa sledovať pôdne roztoky na tých plochách, na ktorých sa sleduje aj spád imisií. Inštalácia zariadení na monitorovanie pôdnych roztokov sa musí dokončiť do 30. júna 1998.

Táto príloha vychádza z technických odporúčaní skupiny expertov na v rámci programu medzinárodnej spolupráce OSN/EHK pre hodnotenie a monitoring vplyvov znečisteného ovzdušia na lesy (ICP Forests). Odkazuje sa na príručku vypracovanú touto skupinou expertov v roku 1996.

II. **Metódy inventarizácie**

II.1 *Výber umiestnenia vzoriek*

Prístroje na odber vzoriek pôdnych roztokov by sa mali nainštalovať v blízkosti miest, kde sa vykonáva hodnotenie zdravotného stavu korún. Odporúča sa rozmiestniť lyzimetre buď náhodne, alebo systematicky po celej ploche, aj keby tomu bránili kamene alebo pne (vzdialenosť od stromu nie je určená). Vzhľadom na narušenie pôdy by lyzimetre nemali byť inštalované v strednej časti plochy, kde sa sledujú parametre stromu. Z praktických dôvodov je možné využívať reprezentatívnu podplochu. Lyzimetre, ktoré už boli nainštalované, môžu zostať zachované, ale novoinštalované lyzimetre by mali vyhovovať vyššie uvedeným odporúčaniam.

II.2 *Hĺbka odoberania vzoriek*

Odporúča sa nainštalovať lyzimetre v pevne stanovenej hĺbke, avšak prijateľná je aj inštalácia v horizontoch.

— Kolektory pôdnych roztokov

Dôrazne sa odporúča umiestniť lyzimetre najmenej v dvoch rôznych hĺbkach, t.j. jeden v zóne zakoreňovania (navrhovaná hĺbka je 10 až 20 cm) na získanie prehľadu o koncentrácii živín a toxických prvkov v blízkosti jemných koreňov (prvý cieľ) a druhý pod úrovňou zakoreňovania (navrhovaná hĺbka je 40 až 80 cm) pre odhad výstupu prvkov (druhý cieľ). Ďalej sa odporúča umiestniť tretí lyzimeter bezprostredne pod vrstvu humusu.

— Pôdne vzorky

Ak sa používajú metódy odstreďovania alebo saturačnej extrakcie, pôdne vrstvy, z ktorých majú byť odoberané vzorky, sú tie, ktoré sú uvedené v príručke o pôdach: vrstva humusu, vrstvy 0 - 10 cm, 10 - 20 cm, 20 - 40 cm a 40 - 80 cm. Je možné robiť výber alebo agregáciu niektorých z týchto vrstiev.

II.3 *Periodicita odoberania vzoriek*

Na tých plochách, kde prebiehajú ďalšie programy intenzívneho monitoringu, ako napr. meranie spádu imisií alebo meteorologické merania, by sa malo odoberanie vzoriek pôdnych roztokov vykonávať raz jedenkrát alebo dvakrát za mesiac. Odoberanie pôdnych vzoriek s následnou extrakciou pôdnych roztokov sa môže vykonať najviac štyrikrát do roka pre deštrukčný charakter tohto postupu. Vzorky by sa mali odoberať vždy v rovnakom mesiaci v roku.

II.4 *Preprava, skladovanie a príprava*

Vzorky sa prepravujú a skladujú tak, aby chemické zmeny boli znížené na minimum.

Biologickú aktivitu pôdnych roztokov v systéme lyzimetra je možné znížiť ich skladovaním na chladnom (4 °C) a tmavom mieste. V mnohých prípadoch postačí ich prechovávanie v tmavej fľaši, najmä v chladnejšom období. Organické alebo anorganické konzervačné prostriedky je možné použiť, ale môžu interferovať s analytickým postupom. Pôdne roztoky by mali byť zhromaždené čo najskôr po ich odobratí, aby sa zabránilo ich možným zmenám.

Uvedie sa spôsob prepravy a skladovania vzoriek (vrátane čakacích dôb). Prípadne je možné podrobne uviesť, k akým problémom a odchýlkam od týchto postupov došlo.

Na stanovenie stopových kovov by sa mali alikvotné časti vzoriek odoslať do laboratórií vo fľaškách umytých kyselinou.

Odobraté vzorky by sa mali uchovávať v chlade, v plastových alebo polyetylénových vreckách a skladovať pri teplote 4 °C do doby ich odstredenia alebo prípravy saturačnej extrakcie. Odstredenie alebo extrakcia by sa mali uskutočňovať v priebehu jedného dňa (do 18 až 30 hodín) po zbere pôdnych vzoriek.

II.5 *Základné všeobecné informácie*

Zhromažďujú sa tieto všeobecné informácie:

— číslo plochy,

— informácie o prístroji na odoberanie vzoriek (typ, hĺbka),

— začiatočný dátum monitorovacieho obdobia,

— konečný dátum monitorovacieho obdobia,

— počet (rovnakých) periód merania v rámci monitorovacieho obdobia.

II.6 *Metódy analýzy*

V „Príručke o metódach odberu a analýz pôdnych roztokov“, vypracovanej skupinou expertov v rámci programu medzinárodnej spolupráce ICP Forests, sú opísané schválené metódy analýz rôznych parametrov pôdnych roztokov.

Odporúča sa používať schválené metódy. Ak sa použijú iné (vnútroštátne) metódy, musí sa podrobne vysvetliť porovnateľnosť výsledkov analýzy vrátane predloženia výsledkov analýzy. Pri sledovaní roztokov lesných pôd sa na účely inventarizácie rozlišuje medzi povinnými a nepovinnými parametrami (pozri nižšie uvedený zoznam).

Zoznam parametrov

Parameter	Jednotka	Povinný/Nepovinný
Vodivosť	µS/cm	Nepovin.
pH		Pov.
Alkalita	µmolc/l	Nepovin. (ak pH > 5)
DOC	mg/l	Pov.
Sodík (Na)	mg/l	Nepovin. (1)
Draslík (K)	mg/l	Pov.
Vápnik (Ca)	mg/l	Pov.
Horčík (Mg)	mg/l	Pov.
Hliník (celkom)	mg/l	Pov. (ak pH < 5)
Hliník (nestály)	mg/l	Nepovin.
Železo (Fe)	mg/l	Nepovin.
Mangán (Mn)	mg/l	Nepovin.
Celkový fosfor (P)	mg/l	Nepovin.
NO_3-N	mg/l	Pov.
SO_4-S	mg/l	Pov.
NH_4-N	mg/l	Nepovin. (2)
Chlór (Cl)	mg/l	Nepovin. (1)
Chróm (Cr)	µg/l	Nepovin.
Nikel (Ni)	µg/l	Nepovin.
Zinok (Zn)	µg/l	Nepovin. (3)
Meď (Cu)	µg/l	Nepovin. (3)
Olovo (Pb)	µg/l	Nepovin.
Kadmium (Cd)	µg/l	Nepovin.
Silikón (Si)	mg/l	Nepovin.

Pov. = povinné, Nepovin. = nepovinné.
(1) Meranie sa odporúča, ak je vypočítaná acidobasická rovnováha.
(2) Meranie NH_4 sa odporúča v oblastiach s vysokým spádom imisií NH_x (nad 20 kg NH_x na hektár za rok).
(3) Meranie sa odporúča, pretože ide o vedľajšie živiny.
Členské štáty majú možnosť analyzovať všetky, niektoré alebo časť nepovinných parametrov.

II.7 *Prenos údajov*

Členské štáty predložia tieto údaje Komisii za každú plochu a v štandardizovanej forme (pozri prílohu VIIa, formuláre 9a, 9b a 9c).“